

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

24448

Nº albarán : 80454655  
Del. Note Nb: 2000  
Fecha Exp : 20.03.2019  
Fecha rec: 20.03.2019

**Proveedor / Supplier**  
Código: 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Address: Mondragon 20500  
City: Mondragon 20500  
Pais: España  
Country: España

**Transportista/Carrier** Transport number: 257954  
Razón social:  
Short name:  
Matrícula: SK831KH  
Plato Nb: WZ4845R  
Remolque:  
Remoc-plate:  
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.  
Del Unit:

**Destino / To**  
Cliente: Magna PT S.p.A.  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. address: Via dei Ciclamini, 4  
Planta: Modugno Bari 70026  
Center: Italia  
Puerta de descarga: Unloading point  
Unloading point:  
Puesto de consumo: 14249  
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Box Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031 <i>180222024</i> <i>5009166251</i>	600		PZA	TBA-501494	020	14476766/14476785	30	550003986401		
<p><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: 20 Quantità Impalli: 20 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 20-03-19 Firma: <i>XORNETA</i></p>											
<p>Peso neto total: 6.522 Total net weight:</p>											
<p>Peso bruto total: 7.806 Total brut weight:</p>											
<p>Nº total de palets o contenedores: 020 Total Nb. of palets or containers:</p>											

Observaciones:   
Comments:

Proveedor / Supplier: **KUMAN MARKHORENIA**  
Fagor Ederlan S. Coop.

Recepcion / Receiver: *[Signature]*

Almacen / Warehouse: *[Signature]*

Transportista / Carrier: *[Signature]*

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls on the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION  
 TO FILL BY THE RECEIVER



# Kuznia-Trans Sp. z o.o. (dawniej Kuznia-Trans Marek Kuznia)

SIEDZIBA:  
40-282 Katowice  
ul. Sikorskiego 34/45

ADRES DO KORESPONDENCJI:  
43-190 Mikołów  
ul. Podleska 37

tel. +48 32 323 35 00  
fax: +48 32 323 35 19

www.kuznia-trans.pl



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Sender (name, address, country) **Ian Koop E.**  
Відправник (прізвище або назва, адреса, країна)  
**Torbasa Pasealekua, 7**  
**20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)**  
**NIF. ESK-20025292**

## MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE / МІЖНАРОДНА АВТОМОБІЛЬНА НАКЛАДНА

**CMR** Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwny klauzula.  
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).  
Дане перевезення підлягає положенням Конвенції про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів (CMR) незважаючи на яку-небудь клаузулу.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Consignee (name, address, country)  
Одержувач (прізвище або назва, адреса, країна)  
**Magna PT S.p.A.**  
**Modugno Bari 70026**  
**Italia**

17 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Carrier (name, address, country)  
Перевізник (прізвище або назва, адреса, країна)  
**KUŹNIA TRANS**  
**Kuznia-Trans Sp. z o.o.**  
(dawniej Kuznia-Trans Marek Kuznia)  
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45  
NIP PL9542761616

3 Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
Місце призначення (населений пункт, країна)  
**Modugno Bari - Italia**

Nr rejestracji / Registration number / Державні номерні знаки  
**SK 8271H WZ 7870 K**

4 Miejsce i data załadunku (miejsowość, kraj, data)  
Place and date taking over the goods (place, country, date)  
Місце і дата завантаження (населений пункт, країна, дата)  
**20-02-19**  
**Amara de Guipuzkoa - Espana**

18 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Successive carriers (name, address, country)  
Чергові перевізники (прізвище або назва, адреса, країна)

5 Załączone dokumenty  
Documents attached  
Документи, що додаються

19 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika  
Carrier's reservations and observations  
Застереження та примітки перевізника  
Jakość i stan towarów nie sprawdzony przez przewoźnika  
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.  
Zakaz wymiany palet.  
Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.  
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.  
Kein Palettentausch.  
Quality and condition of goods not examined by the carrier.  
Without responsibility for the real contents of package.  
No pallet exchange.  
Якість та стан вантажів не перевірялися перевізником.  
Без відповідальності за дійсний вміст упаковок.  
Заборона заміни піддонів

6 Cechy i numery  
Marks and Nos  
Маркеры і номери

7 Ilość sztuk  
Number of packages  
Кількість одиниць

8 Sposób opakowania  
Method of packing  
Спосіб пакування

9 Rodzaj towaru  
Nature of the goods  
Вид вантажу

10 Nr statystyczny  
Statistical number  
Статистичний номер

11 Waga brutto w kg  
Gross weight in kg  
Вара бруто, кг

12 Objętość w m<sup>3</sup>  
Volume in m<sup>3</sup>  
Об'єм, м<sup>3</sup>

**34 Cont. part auto**

**11.452**

13 Nr UN  
UN number  
№ UN

Nazwa przewoźowa  
Shipping name  
Перевізні найменування

Nalepki  
Label  
Наклейки

GP  
Packings group  
GP (групи упаковок)

14 Instrukcje nadawcy  
Sender's instructions  
Інструкції відправника

20 Postanowienia specjalne  
Special agreements  
Спеціальні угоди

15 Postanowienia odnośnie przewoźnego  
Instruction as to payment carriage  
Інструкції щодо перевізного збору  
Przewoźne zapłacone / Carriage paid / Перевізні збори сплачено  
Przewoźne niezapłacone / Carriage forward / Перевізні не сплачено

16 Zapłata / Cash on delivery / Сплатено

21 Wystawiono w  
Established in  
Виписали в

**Amara de Guipuzkoa** dnia **20-02-19**

22

22. **ROMAN MARI CORENA**  
**Fagor Ederlan**  
**S. Coop.**  
Podpis i stempel nadawcy  
Signature and stamp of the sender  
Підпис і печатка відправника

23. **KUŹNIA TRANS**  
**Kuznia-Trans Sp. z o.o.**  
(dawniej Kuznia-Trans Marek Kuznia)  
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45  
NIP PL9542761616  
Podpis i stempel przewoźnika  
Signature and stamp of the carrier  
Підпис і печатка перевізника

24 Przesyłkę otrzymano / Goods received / Посилку отримано  
Miejscowość / Place / населений пункт  
dnia / on / day

**29 MAR 2019**  
**VERITÀ SU QUALITÀ**

Wzrost CMR/RU/Polska z 1976 dla międzynarodowych przewozów drogowych, opiewała ustanowione, które zostały dokonane przez Międzynarodową Unię Transportu Drogowego (IRU).  
Висок CMR/RU/Polska від 1976 року для міжнародних автомобільних дорожніх перевезень відповідає установленим, які були здійснені Міжнародним союзом дорожніх перевезень (IRU).

Rubryki obwieszczone ilustrowanymi liniami wypełniona przewoźnikiem.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.  
 Проби, що оточені товстими лініями заповнюються перевізником.  
 20-02-19  
 4-16  
 www.kuznia-trans.pl

W przypadku przewozu towarów międzynarodowych, oprócz ewentualnego załączenia należy podać w ostatnim wierszu tabeli liczbę sztuk w całości i w części. W przypadku przewozu towarów, które nie są objęte zakresem niniejszej konwencji, należy podać w ostatnim wierszu tabeli liczbę sztuk w całości i w części. W przypadku przewozu towarów, które nie są objęte zakresem niniejszej konwencji, należy podać w ostatnim wierszu tabeli liczbę sztuk w całości i w części. W przypadku przewozu towarów, które nie są objęte zakresem niniejszej konwencji, należy podać w ostatnim wierszu tabeli liczbę sztuk w całości i w części.